



Lugano, 23 novembre 2010

Egregio signor dottor
Andreas Spillmann
Direttore del museo nazionale svizzero
Museumstrasse 2
8021 Zurigo

Visita del 23 ottobre 2010 alla mostra permanente sulla storia della Svizzera da parte di Coscienza svizzera.

Egregio signor direttore,

La ringraziamo cordialmente per il suo personale prezioso contributo al successo della visita, che ha riscosso grande interesse da parte di tutti i partecipanti. Tramite suo ringraziamo pure la signora

Barbara Meglen, assistente di direzione, e le tre qualificate guide.

Negli scorsi giorni abbiamo approfondito con i nostri storici Raffaello Ceschi, Antonio Gili e Marco Marcacci il **tema generale delle mostre storiche**, segnatamente dal profilo delle chiavi di lettura, dei contenuti rispetto ai pubblici mirati e dell'allestimento in chiave moderna.

Abbiamo l'intenzione, continuando queste riflessioni, di pubblicare, entro la prossima estate, un nostro Quaderno. Probabilmente provvederemo anche alla traduzione in lingua tedesca e gliene invieremo comunque copia.

Per quel che riguarda la mostra che abbiamo visitato **sarebbe auspicabile**, nei limiti del possibile in occasione delle prossime revisioni di curare meglio le traduzioni e le didascalie in lingua italiana (si è mancata la possibilità di ricorrere all'esperienza dei traduttori del Dizionario storico) mentre nel capitolo migrazioni abbiamo notato che mancano nomi di personalità di cultura italiana che hanno marcato la storia del Paese come, per esempio, gli apporti di Carlo Cattaneo, Giuseppe Mazzini, Pellegrino Rossi (estensore del primo progetto di Costituzione federale) o di migranti nostri come gli architetti Borromini, Fontana e Trezzini.

Ci piace comunque ripetere che abbiamo molto apprezzato la mostra e che raccomandiamo a tutti la sua visita. Lo sguardo critico, semmai, è un segno di interesse e di voglia di andare oltre.

Nel frattempo la salutiamo con cordiale stima.

Per il Comitato di Coscienza svizzera

Prof. Remigio Ratti

Avv. Achille Crivelli

Presidente di CS

Membro di comitato e coordinatore visita